



**رئیس مجلس شورای اسلامی**

قانون موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری جیبوتی ماده واحد - موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری جیبوتی مشتمل بر یک مقدمه و هیجده ماده به شرح پیوست تصویب و اجاره مبادله اسناد آن داده می شود.

موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری جیبوتی دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری جیبوتی که از این پس «طرفهای متعاقد» نامیده می شوند، نظر به علاقه متقابلی که به تحکیم و توسعه روابط بازرگانی و گسترش و تنوع مبادلات تجاری و ارتقاء سطح همکاریهای تجاری بر پایه برابری، عدم تبعیض و حفظ منافع متقابل دارند، به شرح ذیل توافق نمودند: ماده 1- دامنه شمول موافقتنامه مبادلات تجاری بین طرفهای متعاقد و قراردادهای منعقد بین اشخاص حقیقی و حقوقی دو کشور در چارچوب این موافقتنامه و با رعایت قوانین و مقررات جاری هر یک از طرفهای متعاقد و همچنین اصول کلی حقوقی مشترک آنها انجام خواهد شد. ماده 2- صدور به کشور ثالث کلاهانی که براساس این موافقتنامه بین دو کشور مبادله می شود با موافقت طرف صادرکننده قابل صدور به کشورهای ثالث خواهد بود.

ماده 3- صدور گواهی مبدا هریک از طرفهای متعاقد طبق قوانین و مقررات خود نسبت به صدور گواهی مبدا برای کلاهایی که به کشور طرف متعاقد دیگر صادر می کند، اقدام خواهد کرد. به این منظور کلاهایی که تماما در ایران تولید یا ساخته شده باشد و یا این که چهل درصد (40%) یا بیشتر از ارزش کل آن در ایران تولید و یا ساخته شده باشد و آخرین مرحله ساخت آن نیز در ایران صورت گرفته باشد، کالاهای ایرانی و کالاهایی که تماما در جیبوتی تولید یا ساخته شده باشد و یا این که چهل درصد (40%) یا بیشتر از ارزش کل آن در جیبوتی تولید و یا ساخته شده باشد و آخرین مرحله ساخت آن نیز در جیبوتی صورت گرفته باشد کالاهای جیبوتیایی خوانده خواهد شد. ماده 4- استانداردهای مبادله کالا و خدمات بین دو کشور در چارچوب این موافقتنامه و براساس استانداردهای مورد توافق سازمانهای ذی ربط طرفهای متعاقد صورت خواهد گرفت. ماده 5- حقوق گمرکی، سود بازرگانی و هزینه ها هیچ یک از طرفهای متعاقد نباید در مورد محصولات صادراتی طرف متعاقد دیگر، حقوق گمرکی، سود بازرگانی و مالیات به میزان بیش از محصولات مشابه سایر کشورها اخذ کند. میزان حقوق گمرکی، سود بازرگانی و مالیات طبق قوانین و مقررات جاری هریک از دو طرف خواهد بود. ماده 6- اقدامات غیر تعرفه ای طرفهای متعاقد به منظور توسعه روابط بازرگانی بین دو کشور، موافقت نمودند نسبت به کاهش یا حذف موانع غیر تعرفه ای یا

اعطای ترجیحات غیر تعرفه ای به طور متقابل در چارچوب قراردادهای جزئی که عنداللزوم دستگاههای اجرایی طرفهای متعاقد منعقد خواهند کرد اقدام نمایند. ماده 7- نظام پرداختها و دریافتهای ارزی کلیه دریافتها و پرداختهای ارزی ناشی از اجرای این موافقتنامه و تسویه حسابها به ارزهای بین المللی و قابل تسعیر طبق دو کشور و سایر روشهای پرداختی قابل قبول در عرف تجارت بین الملل، به شرط عدم مغایرت با قوانین طرفهای متعاقد، صورت خواهد گرفت. ماده 8- شرکت در نمایشگاهها و بازارهای مکاره هر یک از طرفهای متعاقد، موسسات و شرکتهای تجاری خود را به شرکت در نمایشگاههای بین المللی، اختصاصی و یا بازارهای مکاره که در قلمرو طرف متعاقد دیگر برگزار می شود، تشویق خواهد کرد و حتی الامکان تسهیلات لازم را در اختیار موسسات و شرکتهای تجاری طرف متعاقد دیگر قرار خواهد داد. ماده 9- تسهیلات کنسولی طرفهای متعاقد جهت گسترش روابط بازرگانی فی مابین دو کشور توافق نمودند نسبت به ایجاد تسهیلات کنسولی برای اعطای روادید تجاری و تسجیل مدارک تجاری، براساس عمل متقابل اقدام لازم معمول دارند. ماده 10- تاسیس دفتر یا مرکز تجاری هریک از طرفهای متعاقد به منظور تسهیل و توسعه مبادلات کالا و خدمات و اطلاعات بازرگانی بین دو کشور، اجاره خواهد داد که طرف متعاقد یک دفتر یا مرکز تجاری براساس قوانین و مقررات کشور میزبان، در قلمرو آن تاسیس نماید. عده کارکنان و تجهیزات دفتر یا مرکز مزبور و تعداد شعب آن منوط به توافق آتی طرفهای متعاقد خواهد بود. ماده 11- ایجاد توازن در مبادلات بازرگانی هر یک از طرفهای متعاقد به منظور رسیدن به یک روند متوازن در مبادلات بازرگانی فی مابین، نیازهای بازرگانی خود را با رعایت اولویت در چارچوب قوانین و مقررات خود، حتی الامکان از کشور طرف متعاقد دیگر تامین خواهد نمود. ماده 12- همکاری اتاقهای بازرگانی و تبادل هیاتهای طرفهای متعاقد موافقت نمودند که اتاقهای بازرگانی خود را به همکاری موثر و نزدیک و در صورت لزوم ایجاد اتاق بازرگانی مشترک و تبادل هیاتهای بازرگانی و برگزاری هم اندیشی ها و فراهمی های تخصصی به منظور آشنایی با محصولات یکدیگر و بازاریابی آنها تشویق کنند و برای نیل به این منظور تسهیلات لازم را فراهم آورند. ماده 13- گسترش و تنوع روابط تجاری طرفهای متعاقد به منظور توسعه روابط تجاری، اشخاص حقیقی و حقوقی کشور خود را به اجرای روشهای تجارت بین الملل از قبیل بیع متقابل (بای بک)، مبادلات جبرانی و نیز تشکیل مشارکتهای بازرگانی/ شراکت های مدنی و همکاریهای بلند مدت تجاری تشویق و معاملات مزبور را تجویز خواهد کرد. ماده 14- عبور کالا هر یک از طرفهای متعاقد تسهیلات لازم را برای عبور کالاهای طرف متعاقد دیگر از قلمرو خود در چارچوب قوانین و مقررات خود، فراهم خواهد آورد. ماده 15- کار گروه مشترک طرفهای متعاقد موافقت نمودند یک کار گروه مشترک مرکب از تعداد مساوی از نمایندگان هر دو طرف تشکیل شود و سالانه یکبار به طور متناوب در هر یک از دو کشور تشکیل جلسه دهد. وظایف کار گروه به قرار ذیل خواهد بود: 1- نظارت بر حسن اجرای این موافقتنامه. 2- ارائه راه حل برای رفع مشکلاتی که ممکن است در جریان اجرای این موافقتنامه بروز نماید. 3- بررسی و مطالعه راههای افزایش و تنوع تجارت فی مابین و ارائه پیشنهادات اجرایی در این خصوص به طرفهای متعاقد. 4- پیشنهاد اصلاح و تجدید نظر در متن این موافقتنامه. ماده 16- دسترسی به مراجع قضایی طرفهای متعاقد موافقت خود را نسبت به رفتار مساوی بین اتباع دو طرف برای دستیابی به محاکم قضایی در قلمرو دیگری و نیز معافیت اتباع طرف متعاقد دیگر از سپردن تأمیینی که به لحاظ تابعیت خارجی آنها در قوانین و مقررات هریک از دو طرف متعاقد مقرر شده، اعلام نمودند. ماده 17- حفظ بهداشت عمومی و منافع ملی مفاد این موافقتنامه حقوقی هریک از طرفهای متعاقد را در اعمال هر نوع ممنوعیت یا محدودیت در خصوص حفظ منافع ملی، حفظ بهداشت عمومی و یا جلوگیری از امراض و آفات حیوانی و نباتی تحدید نمی نماید. ماده 18- مدت اعتبار موافقتنامه این موافقتنامه از تاریخ آخرین اطلاعیه هر یک از طرفهای متعاقد به طرف متعاقد دیگر مبنی بر این که اقدامات لازم را طبق قوانین و مقررات خود در باره لازم الاجراء شدن این موافقتنامه به عمل آورده است، برای مدت پنج سال به موقع اجراء گذارده خواهد شد. پس از پایان مدت مزبور، این موافقتنامه خود به خود برای دوره های یک ساله تمدید خواهد شد، مگر این که یکی از طرفهای متعاقد شش ماه قبل از خاتمه دوره مربوطه عدم تمدید آن را کتبا به اطلاع طرف متعاقد دیگر برساند. پس از انقضای مدت اعتبار این موافقتنامه، مقررات آن در مورد قراردادهایی که به موجب آن به امضاء رسیده و در حال اجرا می باشد تا حداکثر یک سال پس از انقضای این موافقتنامه معتبر خواهد بود، مگر این که طرفهای متعاقد به نحو دیگری توافق نمایند. این موافقتنامه در یک مقدمه و هجده ماده در تاریخ یازدهم آذر 1382 هجری شمسی برابر با دوم دسامبر 2003 میلادی در تهران در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی، فرانسه و انگلیسی تنظیم گردید که هر سه متن از اعتبار یکسان برخوردار است. در صورت بروز هر گونه اختلاف در تفسیر متون این موافقتنامه، متن انگلیسی ملاک قرار خواهد گرفت. از طرف دولت از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران جمهوری جیبوتی محمد شریعتمداری علی عبدی فراخ وزیر بازرگانی وزیر امور خارجه و همکاریهای بین المللی ومسئول رابطه بامجلس.

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و هجده ماده در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ

قانون موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری قرقیزستان

قانون موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت پادشاهی اسپانیا

قانون موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اتریش

قانون موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بین ادارات دولت جمهوری اسلامی ایران ودولت جمهوری بولیواری ونزوللا

قانون موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری بلاروس مصوب 1379/2/25

سایر اسناد مرتبط

بیست و دوم آذر ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و سه مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ 2/10/1383 به تایید شورای نگهبان رسید.

**غلامعلی حداد عادل**  
رئیس مجلس شورای اسلامی

مواد قانونی وابسته

**ماده 168-** دولت می‌تواند برای جلوگیری از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات راجع به درآمد و دارایی مودیان با دولت‌های خارجی موافقتنامه‌های...



آدرس: میدان امام خمینی، خیابان صور اسرافیل خیابان داور، سازمان امور مالیاتی کشور  
کد پستی: 1114943661  
صندوق پستی: 11115 - 1651  
تلفنخانه 39903990

سامانه عملیات الکترونیکی مودیان مالیاتی  
بیانیه حریم خصوصی  
شناسنامه خدمات سازمان امور مالیاتی کشور  
سامانه مالیات بر ارزش افزوده

سایر سامانه ها ...

کلیه حقوق این سامانه برای سازمان امور مالیاتی کشور محفوظ می باشد.  
سازمان امور مالیاتی کشور همواره از پیشنهادات و انتقادات سازنده شما مودیان گرامی استقبال می نماید.



intamedia.ir © 2019